

System 55

HAWORTH®

*Witteveen*  
Project-Inrichting.nl



Witteveen Projectinrichting  
Ouderkerk a/d Amstel  
Tel: 020 - 496 5030  
Fax: 020 - 496 3052  
info@witteveen.nl  
www.project-inrichting.nl

by **comforto**®

**Beste Plätze in der Economy-Klasse.** Am Preis darf es nicht liegen, wenn es darum geht, ergonomisch korrekt zu sitzen. System 55 ist die Lösung, wenn Sie - trotz Kostendisziplin - auf bewährte komforto Qualität nicht verzichten wollen. System 55 hat serienmäßig ein umfangreiches Wellness-Paket an Bord. Weniger für gesundes Sitzen zu tun, kann sich niemand leisten. System 55 ist eine komplette Produktfamilie, die eine Reihe von Optionen offen hält: zwei Vollpolster-Serien, eine Polster-Netz-Kombination, eine Formholzvariante für Labors und Reinräume sowie Besucherstuhl als Freischwinger oder Vierbeiner.

**Best seats in the economy class.** The price need not be the decisive factor when considering ergonomically correct seating. System 55 is the solution for all who do not want to compromise real comfort for cost savings or do without the proven komforto quality. System 55 has an extensive support package as standard. No one can afford to do less for healthy sitting. System 55 is a complete product series offering a number of options: two fully upholstered ranges, a combination of upholstery/mesh, a moulded wood version for laboratories and clean rooms as well as visitor chairs with sled base and 4-leg base.

**Le meilleur en classe Eco.** Le prix n'est pas nécessairement le critère décisif dès lors qu'il s'agit de choisir une ergonomie d'assise correcte. Le Système 55 est la solution pour tous ceux qui choisissent de ne pas renoncer à la qualité komforto pour des raisons de coût. Il propose de nombreux avantages même en version standard. On ne peut se permettre de faire moins pour être bien assis ! Système 55 est une gamme complète offrant une multitude d'options : deux versions complètement rembourrées, une version rembourrage/maille tendue, une version en bois moulé pour les laboratoires et salles blanches, ainsi que des sièges visiteur avec des piétements luge ou 4 pieds.

**De beste plaatsen in de economyklasse.** Aan de prijs mag het niet liggen, als het om ergonomisch correct zitten gaat. Systeem 55 is de oplossing, als u - ondanks kostendisiplines - geen afstand wilt doen van beproefde komforto kwaliteit. Systeem 55 heeft standaard een omvangrijk wellness-pakket aan boord. Minder voor gezond zitten doen kan niemand zich veroorloven. Systeem 55 is een complete productfamilie, die een lijst van opties beschikbaar heeft: een volbeklede serie, een bekleding/netbe-spanning combinatie, een voorgevormde houtvariant voor laboratoria, zowel als bezoekersstoel, sledemodel of vierpootsstoel.



**Ergonomie ist das Ziel.** Durch die bewährte Synchronmechanik sorgt System 55 für Bewegung im Büro. Im Zusammenspiel mit höhenverstellbaren oder 3D-Armlehnen sitzen Sie bei jeder Tätigkeit richtig. Eine Kopfstütze entlastet Ihre Nackenmuskulatur, die optional erhaltliche Sitztiefeinstellung und Sitzneigeverstellung lässt keine Wünsche offen.

**The ergonomic objective.** Due to the proven synchro-mechanism, System 55 ensures movement in the office. In combination with height adjustable or 3D armrests, which give you the right support for each activity, a headrest relieves the strain on the neck and shoulders and the optional seat depth adjustment and forward tilt leave nothing to be desired.

**L'ergonomie comme objectif.** Avec son mécanisme synchrone, le Système 55 garantit le mouvement au bureau. En combinaison avec des accoudoirs réglables en hauteur ou 3D, qui vous offrent un support adapté quelle que soit votre activité, un appui-tête soulage les contraintes sur le cou et les épaules ; le réglage de l'assise en profondeur ainsi que l'inclinaison de l'assise en option ne laissent rien à désirer.

**Ergonomie is het doel.** Door het beproefde synchroonmechaniek zorgt Systeem 55 voor beweging op kantoor, in samenspel met hoogteverstellbare of 3D-armleggers zit u bij elke bezigheid goed. Een hoofdsteun ontlast uw nekspieren en de optioneel verkrijgbare zitdiepte-instelling en zitneigverstelling laat niets te wensen over.



5514



5511





**Punktgenau auf Ihre Wünsche eingestellt.** Mit der Netz-Polster-Kombination bietet System 55 eine optische und funktionale Variante von hohem Nutzwert. Die Lumbalverstellung lässt sich körpergerecht auf Ihre Bedürfnisse einstellen. Passend dazu bieten wir die komfortablen, stapelbaren Freischwinger für den Besucher- und Besprechungsbereich.

**Meeting your exact requirements.** With the combination of mesh and upholstery, System 55 offers a visual and functional version giving excellent usability and efficiency. A lumbar adjustment modifies the backrest to suit your posture. The series includes matching, comfortable seating, both sled based and stackable for your visitor and meeting spaces.

**Correspondant exactement à vos demandes.** Avec la combinaison de maille tendue et rembourrage, le Système 55 offre une version visuellement attrayante et fonctionnelle, efficace et agréable à utiliser. Le réglage du soutien lombaire modifie le dossier pour s'adapter à votre posture. La gamme comprend également des sièges assortis sur piétement luge empilable pour vos visiteurs et vos espaces de réunion.

**Tot in de puntjes op uw wensen ingesteld.** Met de netbespanning/ bekleding-combinatie biedt Systeem 55 een optische en functionele variant van de hoogste gebruikswaarde. Een lumbaalverstelling corrigeert de rug. De serie is inclusief aanvullende comfort zitting, beide slede onderstellen en stapelbaar voor de ontmoetings- en vergaderruimtes.



5564



5561



5568





**Relax.** Dynamisches Sitzen ist der Schlüssel für gesundes Arbeiten. Ob bei der täglichen Arbeit am Computer oder langen Besprechungen, System 55 hält Sie in jeder Position fit, fördert Ihre Bewegungsabläufe und unterstützt Sie aktiv.

**Relax.** Dynamic seating is the key to a healthy workplace. Whether sitting at your computer or during lengthy meetings, your daily work is supported by System 55 – keeping you fit in all sitting positions and actively supporting your every movement.

**Détendez-vous.** L'assise dynamique est la clé d'un espace de travail bon pour la santé. Que vous soyez assis devant votre ordinateur ou pendant de longues réunions, System 55 se fait l'allié de votre travail quotidien, il vous garde en forme dans toutes les postures et vous soutient activement à chaque instant.

**Relax.** Dynamisch zitten is de sleutel naar een gezonde werkomgeving. Of je nu achter de computer zit of in een lange bespreking, System 55 houdt je in iedere positie fit, volgt je bewegingen en ondersteunt actief.



5581



5584



5588



5586



**Ein Plus an Komfort.** Diese Polstervariante ist im Rückenbereich besonders weich und elastisch aufgebaut und sorgt zugleich für Halt und Entspannung.

**Added comfort.** The upholstered range, built with comfort in mind, is especially soft and flexible while offering true lumbar support and relaxation.

**Encore plus de confort.** La gamme rembourrée, conçue pour un confort optimal, est particulièrement souple et flexible tout en assurant un vrai soutien lombaire et une bonne relaxation.

**Toegevoegd comfort.** De beklede serie, gebouwd met comfort in gedachten, is extra zacht en flexibel door middel van lumbaalondersteuning en ontspanning.



**5571**

Mit **comfort plus** Rückenpolster  
With **comfort plus** back upholstered  
Avec dossier rembourré **comfort plus**  
**Comfort plus** rug bekleed



**5574**

Mit **comfort plus** Rückenpolster  
With **comfort plus** back upholstered  
Avec dossier rembourré **comfort plus**  
**Comfort plus** rug bekleed



**Eine saubere Lösung.** Für den Einsatz in Reinräumen, Labors oder Werkstätten bietet System 55 ebenfalls eine ideale Lösung. Sie können zwischen einer Holz/Holz-oder Holz/Polster-Kombination wählen - Langlebigkeit und beste ergonomische Unterstützung sind Ihnen garantiert.

**The clean seating solution.** System 55 has the answer for clean environments: laboratories, clean rooms or workshops, choose from a range of wood/wood or wood/upholstery seating. Durability and excellent ergonomic support are our guarantee.

**La solution pour la propreté des espaces.** Laboratoires, ateliers ou salles propres : Système 55 vous offre le choix dans la gamme des versions bois/bois ou bois/assise tissu. Une durabilité maximale et des qualités ergonomiques excellentes sont notre garantie.

**De schone zitoplossing.** Systeem 55 heeft het antwoord op schonere omgeving: Laboratorium of werkplaatsen kiezen uit een serie van hout/hout of hout/beklede stoelen. Duurzaamheid en ergonomie ondersteunen onze garantie.



5554



5544

Multiple choice

Model range 5510



5511



5514

Model range 5560



5560



5561



5564



5568



5569

Model range 5580



5580



5581



5584



5588



5586



5589

Model range 5570



5570



5571



5574



5579

Mit **comfort plus** Rückenpolster  
With **comfort plus** back upholstered  
Avec dossier rembourré **comfort plus**  
**Comfort plus** rug bekleed

Model range 5540



5544



5549

Model range 5550



5554



5559



chrom  
chrome  
chromé  
chrom



silbermetallic  
silver metallic  
gris argenté métallisé  
zilver metaal



schwarz  
black  
noir  
zwart

**Dynamisches Sitzen in jeder Position.** Mit seiner Synchronmechanik unterstützt System 55 das dynamische Sitzen und damit die kontinuierliche Versorgung der Bandscheiben mit Nährstoffen. Die punktgenaue Lumbalunterstützung, die optionalen 3D-Armlehnen sowie Sitztiefen- und Neigeverstellung sichern Entspannung und Entlastung für jeden Benutzer.

**Dynamic seating.** With its synchro-mechanic support, System 55 supports dynamics sitting, ensuring a continuous supply of nutrients to the intervertebral discs and ideal lumbar support. The optional 3D armrests as well as tilt and height adjustment, all combine to give the user a maximum in comfort, relaxation and support.

**Assise dynamique.** Grâce à son mécanisme synchrone, System 55 favorise une assise dynamique qui assure l'alimentation continue des disques intervertébraux et un soutien lombaire idéal. Les accoudoirs 3D optionnels et le réglage en hauteur et profondeur de l'assise se combinent pour offrir à l'utilisateur un maximum de confort, de relaxation et de soutien.

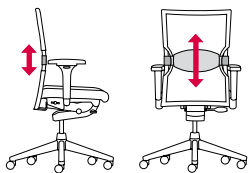
**Dynamisch zitten.** Met zijn synchro-mechanische ondersteuning, ondersteunt Systeem 55 dynamisch zitten, verzekerd van een continue voorraad van voeding aan de wervelschijven en een ideale lumbaalondersteuning. De optionele 3D armleuningen alsmede tegendruk en hoogteinstelling, allen gecombineerd om de gebruiker een maximum aan comfort, ontspanning en ondersteuning te geven.

**Lumbalunterstützung / Lumbar support / Soutien lombaire / Lumbaal ondersteuning**

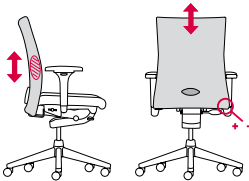


5564

5584



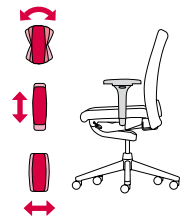
Netzversion  
Reticular mesh  
Version maille tendue  
Netbespanning



Polsterversion  
Upholstered  
Version tissu rembourrée  
Bekleed



3D-Armlehnen  
mit PUR®-Armauflage  
3D armrests  
with PUR® armcaps  
Accoudoirs 3D  
avec une coque PUR®  
3D-armleuningen  
met PUR®-armkussen



Sitztiefeinstellung  
Seat depth adjustment  
Réglage en profondeur de l'assise  
Instelling zitdiepte



Synchronmechanik  
(in vier Positionen arretierbar)  
Synchronised  
(four position adjustment)  
Mécanisme synchrone  
(blocable en quatre positions)  
Synchroonmechanisme  
(in vier posities instelbaar)



Sitzneigeverstellung  
Forward tilt  
Inclinaison d'assise  
Zitneigeverstelling



Sitzhöheinstellung  
Seat height adjustment  
Réglage en hauteur de l'assise  
Instelling zithoogte



Individuelle  
Gegendruckeinstellung  
Individual tension control  
Réglage individuel  
de la tension  
Individuele  
tegendrukinstelling





**art.collection®**  
**castelli®**  
**comforto®**  
**dyes®**

**Benelux**

Haworth Benelux B.V.  
Archimedesbaan 2  
3439 ME Nieuwegein  
The Netherlands  
Tel. +31 30 287 70 60  
Fax +31 30 287 70 69

**Czech Republic**

Haworth Czech s.r.o.  
The Park  
V Parku 2316/12  
148 00 Praha 4 - Chodov  
Czech Republic  
Tel. +420 272 657 240  
Fax +420 272 657 248

**France**

Haworth S.A.S.  
166, Rue du Fbg. St. Honoré  
75008 Paris  
France  
Tel. +33 1 4564 4500  
Fax +33 1 4564 4545

**Germany**

Haworth GmbH  
Communication Center  
Am Deisterbahnhof 6  
31848 Bad Münder  
Germany  
Tel. +49 5042 501 0  
Fax +49 5042 501 204

**Hungary**

Haworth Hungary Kft.  
Alkotás Point Building  
Alkotás út 50  
1123 Budapest  
Hungary  
Tel. +36 1 201 40 10  
Fax +36 1 201 19 95

**Ireland**

Haworth Ireland  
Alexandra House  
The Sweepstakes, Ballsbridge  
Dublin 4  
Ireland  
Tel. +35 316 319 111  
Fax +35 316 319 462

**Italy**

Haworth S.p.A.  
Via Einstein, 63  
40017 San Giovanni in Persiceto  
Bologna  
Italy  
Tel. +39 051 820111  
Fax +39 051 826987

**Portugal**

Haworth Portugal SA  
Estrada Consigleiri Pedroso, 68  
Apartado 15  
2746-955 Queluz  
Portugal  
Tel. +351 214 345 000  
Fax +351 214 345 050

**Spain**

Haworth Spain Ltd.  
C/Salvatierra 5  
- bajo - 1ª planta  
28034 Madrid  
Spain  
Tel. +34 91 3980 480  
Fax +34 91 3980 481

**Switzerland**

Haworth Schweiz AG  
Badstrasse 5  
Postfach 54  
5737 Menziken  
Switzerland  
Tel. +41 62 765 51 51  
Fax +41 62 765 51 52

**United Kingdom**

Haworth UK Ltd.  
Cannon Court  
Brewhouse Yard  
St. John Street  
Clerkenwell  
London EC1V 4JQ  
United Kingdom  
Tel. +44 20 73 24 13 60  
Fax +44 20 74 90 15 13

**USA**

Haworth Inc.  
One Haworth Center  
Holland MI 49423-9576  
USA  
Tel. +1 616 393 3000  
Fax +1 616 393 1570

Witteveen Projectinrichting  
Ouderkerk a/d Amstel  
Tel: 020 - 496 5030  
Fax: 020 - 496 3052  
info@witteveen.nl  
www.project-inrichting.nl